

NIVEL B2

1. INTRODUCCIÓN

Los cursos de gallego del CUID (A1, A2, B1, B2 y C1) se articulan siguiendo las instrucciones y niveles del MCRL, de ALTE y del Celga. De acuerdo con las instrucciones de la Secretaría Xeral de Política Lingüística de la Xunta de Galicia, buscamos que el alumnado aprenda a «vivir en gallego y a comunicarse en gallego» más que una formación en gramática o meramente teórica. Queremos que el gallego funcione como lengua de comunicación en todas las situaciones y registros. En todos los cursos seguimos las directrices emanadas de la Secretaría Xeral de Política Lingüística, especialmente las contenidas en su publicación Niveles de competencia en lengua gallega.

Seguimos fielmente la descripción de habilidades y de contenidos adaptados al *Marco Europeo común de referencia para las lenguas* (Santiago de Compostela, Xunta de Galicia Centro Ramón Piñeiro, 2006). Todos los cursos preparan, según su programación, para presentarse a los exámenes del Celga y realizar la prueba de estos cursos establecidas por la SXPL.

2. OBJETIVOS

Los alumnos que alcanzan un nivel B2:

- . pueden enfrentarse a cualquier tipo de texto que trate tanto temas concretos como abstractos, incluyendo debates técnicos dentro de su especialidad;
- . son capaces de procesar textos que pueden estar enunciados en cualquier tipo de habla, aunque, si son lingüísticamente complejos o incluyen líneas complejas de argumentación, la pronunciación debe ser formal en el registro de la norma culta, el tema razonablemente conocido y el desarrollo del discurso articularse con marcadores explícitos;
- . pueden ver limitada la capacidad de procesamiento por el ruido excesivo de fondo, una estructuración inadecuada del discurso o un uso idiomático de la lengua;
- . se enfrentan a artículos, informes, noticias, entrevistas, documentales y debates sobre temas actuales en los que se adoptan posturas y puntos de vista concretos;

- . comprenden películas y obras de teatro siempre que se emplee el registro de lengua estándar;
- . manejan sin problemas documentación especializada dentro de su campo de interés -e incluso fuera de él siempre que puedan servirse de la ayuda de un diccionario;
- . pueden localizar detalles relevantes en textos extensos y complejos, identifican con rapidez el contenido y la importancia de la información y deciden si es necesario un análisis más profundo;
- . pueden hacer resúmenes, en los que dejan claras estructuras y secuencias e incluso analizan puntos de vista. Pueden tomar notas en conferencias sobre temas especializados, aunque tienden a detenerse en las palabras y perder parte de la información.

3. CONTENIDOS

Los contenidos se articulan en los bloques, que detallamos a continuación y que siguen las directrices de dicho documento y que comprenden la comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral y expresión escrita.

Comprensión Auditiva:

- Comprendo discursos y conferencias extensos e incluso sigo líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido. Comprendo casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales. Comprendo la mayoría de las películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar.

Comprensión de Lectura:

- Soy capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Comprendo la prosa literaria contemporánea.

Interacción Oral:

- Puedo participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos. Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo mis puntos de vista.

Expresión Oral:

- Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con mi especialidad. Sé explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones.

Expresión Escrita:

- Soy capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con mis intereses. Puedo escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto. Sé escribir cartas que destacan la importancia que le doy a determinados hechos y experiencias.

Nota: puesto que los materiales didácticos del CUID son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa. En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes al nivel B2 según el MCER.

4. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

El libro que se va a utilizar es el publicado por la Xunta de Galicia para la preparación de las pruebas del CELGA.

Título: Aula de Galego 3 B2 (Libro + Cd-audio). Descargable de la página web.

Autores: Margarita Chamorro, Xaquín Nuñez, Ivonete da Silva
Editorial: Xunta de Galicia
ISBN: 978-84-453-4839-0

5. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

DICIONARIOS E ENCICLOPEDIAS

Portal das Palabras
<http://portaldaspalabras.gal/>
Dic. da Academia Galega
<http://academia.gal/>
Dic. de pronuncia da lingua galega
<http://ilg.usc.es/pronuncia/>
Dic. Electrónico Estraviz
<http://www.estraviz.org/>
VOLGA: Vocabulario ortográfico da lingua galega
<http://www.realacademiagalega.org/recursos-volg>
DIGATIC: Dic. Galego de Telecomunicacións
<http://www.digatic.org/gl>
Dic. Galego de Televisión

<http://www.realacademiagalega.org/documents/10157/3a96bbea-3ce4-4df0-8382-0b9d6bfe73e4>

Dic. CLUVI inglés-galego

<http://sli.uvigo.es/CLIG/clig.html>

Galipedia

<http://gl.wikipedia.org/wiki/Portada>

Dic. ilustrado relativo aos ríos galegos

<http://www.rios-galegos.com/venasg2.htm>

A vida nos ríos galegos

<http://www.rios-galegos.com/vidario0.htm>

OrtoGal. Corrector ortográfico en liña de galego

<http://sli.uvigo.es/corrector/>

Glosario da poesía medieval profana galego-portuguesa

AUTOAPRENDIZAXE

Portal das Palabras

<http://portaldaspalabras.org/>

É-galego

<http://www.laopinioncoruna.es/estaticos/cursogalego/galego.html>

Galingua

(Curso interactivo de lingua galega)

<http://www.edu.xunta.es/galingua/>

Loia. Guía Aberta á Lingua Galega

<http://www.consellodacultura.org/arquivos/cdsg/loia/>

A palabra herdada

<http://www.cursodegallego.com/>

A Nosa Fala. Bloques e áreas lingüísticas do galego

<http://www.consellodacultura.org/arquivos/asg/anosafala.php>

A páxina de Matuquín

<http://www.staki.com/matuquin/index.htm>

Ben falado

<http://www.crtvg.es/tvg/programas/ben-falado>

Biblioteca Virtual Galega

<http://www.bvg.udc.es/>

Rede de bibliotecas de Galicia

<http://rbgalicia.xunta.es/index.php?ap=20&subApartado=119>

Blog de César Lorenzo sobre dúbidas de lingua

<http://dubidasdogalego.wordpress.com/about/>

MÚSICA

<http://www.galiciantunes.com/bandsandartists>

Abe Rábade Trío

<http://aberabade.com/>

Amancio Prada

<http://www.amancioprada.com/>
Ataque escampe
<http://www.ataqueescampe.org/p/inicio.html>
Berrogüeto
<http://www.berroguetto.com/>
Brath
<http://brath.es/>
Budiño
<http://www.xosemanuelbudino.com/budino/intro.html>
Carlos Nuñez
<http://www.carlos-nunez.com/>
Caxade
<https://caxade.wordpress.com/>
César Morán
<http://cesarmoran.blogaliza.org/>
Cristina Pato
<http://www.cristinapato.com/gl/>
Herdeiros da Crus
<http://www.herdeirosdacrus.com/>
Ialma
<http://www.ialma-musica.com/gl/>
Leilía
<http://leilia.net/>
Luar na Lubre
<http://www.luarnalubre.com/>
Mercedes Peón
<http://www.mercedespeon.es/>
Milladoiro
<http://www.milladoiro.com.es/>
Nao
<http://www.somosnao.com/>
Narf
http://franpereznarf.com/#_
A Quenlla
<http://www.aquenlla.com/seccion.13.php>
Roi Casal
<http://www.roicasal.com/>
Ruxe-ruxe
<http://www.ruxeruxe.com/>
Sacha na horta
<http://sachanahorta.bandcamp.com/>
Sés
<http://www.mariaxosesilvar.com/>
Sondeseu
<http://www.sondeseu.org/>

Susana Seivane
<http://www.susanaseivane.net/ga/index.htm>
Tanxedoras
<http://www.tanxedoras.net/index.html>
Tino Baz
http://www.tinobaz.com/Tino_Baz.html
Treixadura
http://treixadura.com/?post_type=product
Uxía
<http://www.uxia.net/>
Vítor Aneiros
<http://www.victoraneiros.com/>
Xavier Díaz
<http://www.xabierdiaz.com/>
Xoán Curiel
<http://www.xoancuriel.com/>
Zenzar

6. METODOLOGÍA

La matrícula en la modalidad online no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial). Este curso se imparte a través de la plataforma aLF, donde se encuentra el aula virtual de la asignatura, y el material didáctico...

En el aula virtual del CUID (aLF) el alumnado encontrará materiales didácticos complementarios...

Al tratarse de un curso virtual, es preciso destacar el hecho de que **la metodología es diferente** a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. En la metodología online, el alumno cuenta con la facilidad de adaptar su ritmo de estudio a sus circunstancias particulares, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad, pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo extra por parte del alumno a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades didácticas se han organizado para que el aprendizaje sea paulatino a lo largo del curso. Las actividades de comprensión escrita, gramática y vocabulario se han diseñado para que el alumno se pueda autocorregir. Por el contrario, las actividades de producción, tanto oral como

escrita-están diseñadas para que se **trabajen en grupo**, siempre bajo la supervisión del equipo docente.

En cuanto a las actividades de **expresión oral**, los alumnos deben ponerse en contacto con sus compañeros para practicar a partir de las sugerencias de conversación que el profesorado pone a su disposición en la Plataforma Virtual aLF.

Por su parte, las actividades de **expresión escrita** que forman parte de los contenidos adicionales diseñados por los tutores, están pensadas para que se trabajen en grupo y sean corregidas por el equipo docente de manera aleatoria. Recomendamos a los estudiantes estar atentos a los foros para este tipo de actividades.

La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, **siendo responsabilidad del alumno informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de la misma.**

7. EVALUACIÓN

7.1. Tipos de prueba

En el CUID los exámenes tienen lugar en junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. En cada una de esas convocatorias, tanto la prueba escrita como la prueba oral se efectuarán en los Centros Asociados.

En lo que concierne a la **prueba escrita**, se proporcionan dos fechas de examen (tal y como se recogen en el calendario de exámenes publicado en la página web del CUID), pudiendo el alumno concurrir a la que le resulte más conveniente. Es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos.

La **prueba oral** se efectuará a través de la aplicación *e-oral* en el periodo habilitado para ello (15 días aproximadamente), tal y como se le informará en el curso virtual como en la página web del CUID. Se puede ejecutar desde cualquier PC, no funciona

para Mac ni para Linux. El estudiante dispondrá de exámenes de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su centro asociado y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación).

Debe tenerse en cuenta que el dominio de una lengua extranjera no sólo consta de un conocimiento de los contenidos, sino que también se manifiesta por la destreza adquirida en el uso de la lengua en sus diferentes facetas (VER OBJETIVOS) Es decir, saber una lengua implica un conocimiento tanto práctico como declarativo.

Las pruebas están diseñadas para constatar que el estudiante ha obtenido el nivel requerido en B2 en las cuatro competencias fundamentales: comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión /interacción oral y expresión escrita, y se corresponden con las cuatro pruebas del examen, dos escritas y dos orales.

7.2. Estructura de las pruebas

Estas pruebas están organizadas de la siguiente manera:

- El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: *Comprensión Lectora* y *Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.
- El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar las cuatro pruebas que se certifican de manera independiente.

PRUEBA ESCRITA

INFORMACIÓN GENERAL: **Ambas partes de la prueba escrita se harán en el Centro Asociado donde esté matriculado.** El examen tiene dos pruebas: *comprensión lectora/ uso de la lengua* y *expresión escrita*. Además:

► Se examinará de las pruebas por separado, en sesiones distintas (ejemplo,

16.00 comprensión lectora/uso de la lengua y 18.30 expresión escrita).

- ▶ En el caso de que suspenda en mayo y quiera volverse a presentar tendrá que matricularse de nuevo (mes de julio) para poder examinarse en septiembre.
- ▶ En ningún caso se guarda las notas de una convocatoria a otra ni para el año siguiente.

COMPRENSIÓN LECTORA (25% nota global):

1. *Tareas:*

- ▶ **B2:** Respuesta a 15 preguntas de respuesta cerrada de varios textos (1300-2100 palabras en total)

2. *Duración:* 60 minutos

3. *Instrucciones:* español

4. *Valor acierto:* desde 0,5

5. *Penalización:* Sí, -0,16

EXPRESIÓN ESCRITA (25% de la nota global):

1. *Tareas posibles:*

i. Producción de dos textos de tipología y extensión diferente

ii. Redacción o descripción de fotografías

Mínimo de 125 palabras, máximo de 250 por tarea. Mínimo de 300 y máximo de 450 palabras en total. **

Nota: Es necesario obtener un 60% de la calificación global para aprobar

PRUEBA ORAL

INFORMACIÓN GENERAL:

En principio ambas partes de la prueba oral se harán a través de la aplicación *e-oral*, desde su ubicación, sin acudir al Centro Asociado donde está matriculado, en el periodo establecido para ello. Se le informará si hay cambios al respecto.

COMPRENSIÓN AUDITIVA (25% de la nota global):

1. *Tareas:* Respuesta a 10 ítems de respuesta breve (completar con 1 ó 2 palabras) de 2 audios o videos) a las que el candidato responderá **oralmente**, grabando su voz.
 2. *Duración:* : 20-30 minutos
 3. *Instrucciones:* español
 4. *Valor acierto:* 0,5
 5. *Penalización:* Sí, -0,16
- Nota:* Es necesario obtener un 50% de la calificación global para aprobar

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL (25% de la nota global):

1. *Tareas:*
 - *Expresión:* En pantalla se le planteará un tema determinado sobre el que el candidato grabará un monólogo. Dispondrá de tres minutos para preparar su exposición (sin detener la grabación, sin consultar material alguno ni salir de la cámara).
 - *Interacción Oral:* El candidato escuchará el comienzo de un diálogo, al que habrá de dar respuesta inmediata; a continuación se le presentará otro turno de palabra, y se repetirá el proceso.
 2. *Duración:* 20-30 minutos
 3. *Instrucciones:* español
 4. *Valor acierto:* No aplicable
 5. *Penalización:* No
- Nota:* Es necesario obtener un 60% de la calificación global para aprobar

- El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: *Comprensión Lectora* y *Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.
 - El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.
- ❖ **Importante:** Para aprobar el nivel es necesario aprobar cada una de las destrezas que se certifican de manera independiente.

Fechas: junio (convocatoria ordinaria), y septiembre (convocatoria extraordinaria).

Para la prueba escrita se dan dos opciones de día y hora, entre las que el estudiante puede elegir libremente (aparecen en el calendario de exámenes de la UNED y en la página web del CUID).

Para la prueba oral disponen de un amplio rango de fechas (varias semanas) que se comunicarán en la web el CUID.

Lugar:

- Prueba escrita: Centros Asociados donde se realicen exámenes de la UNED (no todas las extensiones son centros de examen, es responsabilidad del estudiante comprobar **en su centro asociado con suficiente antelación** si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba escrita; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos; el CUID no es responsable de esta organización, y recomienda utilizar la primera de las dos fechas opcionales que se ofrecen).
- Prueba oral: aplicación E-oral (se puede ejecutar desde cualquier PC, no funciona para Mac ni Linux). El estudiante dispondrá de un examen de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su Centro Asociado más cercano y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación).

Tipo de calificación: APTO / NO APTO. Para obtener la calificación de APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria se tendrá que repetir el examen suspenso **entero** (no solo una de las destrezas que incluya), aunque siempre se considerará la mejor nota como final, es decir, si se aprueba una destreza en junio, nunca podrá suspenderse esa parte en la convocatoria de septiembre.

La prueba oral tiene lugar, normalmente, en mayo (se avisará con antelación en el curso virtual). Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

7.3. Tipos de calificación

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que repetir a la parte del examen suspensa, o a la que no se haya presentado en junio.

7.4. Certificación

Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web del CUID para el procedimiento de descarga del certificado.

7.5. Revisiones

La solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado contacto > atención docente de nuestra página web). En ningún caso se deben plantear en los foros del curso.

De acuerdo con la normativa general de la UNED, **toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente**; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas.

Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en esta misma web: [Descargar formulario](#)

- ❖ **IMPORTANTE:** los alumnos dispondrán de 7 días naturales desde la publicación de las notas para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante

correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.

Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante este impreso que se enviará al correo direccion.cuid@adm.uned.es.

8. Tutorización

La tutorización académica se realiza exclusivamente a través del curso virtual. Los **tutores en línea** le atenderán a través del correo o de los foros correspondientes, en el horario de atención docente.

Para cualquier otra cuestión se puede poner en contacto con el coordinador a través de los siguientes medios:

Coordinadora de Gallego-CUID: D^a Montserrat Vaqueiro Romero

Horario de **COORDINACIÓN**

Miércoles de 19:00 a 20:00 horas

Correo electrónico: mvaqueiro@pontevedra.uned.es